

Dacia MARAINI

## À pas furtifs

Traduction de Pascale CHAPAUX-MORELLI



**A** lors que nous vivons, parlons, travaillons ou dansons, à chaque instant, quelque part, une femme, des quantités de femmes, parfois très jeunes, parfois des enfants, subissent ce qu'aucun être ne devrait affronter.

Elles sont nulle part, car personne ne les voit, personne ne parle d'elles.

Elles sont partout, car si nombreuses.

Dacia MARAINI porte ce message dans toute l'Europe, avec *A pas furtifs*, livre et pièce de théâtre.

Sous la plume délicate de l'auteur affleure toute la misère du monde; avec pudeur, mystère et même, poésie. Loin de dévoiler crument les affres de la souffrance physique et morale, Dacia Maraini nous entraîne doucement jusqu'au bord du gouffre, nous tenant la main par ses mots choisis, jusqu'à la prise de conscience ultime, qui nous est propre, et s'imprime donc profondément en nous.

Ainsi nous sont contées les histoires de Lhakpa, Aisha, Civita, Juliette, Amina, Teresa, et Violca, citoyennes du monde de la soumission craintive, un monde dans lequel elles n'ont que le droit de se déplacer à pas furtifs...

Dacia MARAINI (1936, Fiesole, Florence). En 1962, Dacia rencontre Alberto Moravia, qui sera longtemps son compagnon. En 1980, elle publie *l'Histoire de Piera*, dont Marco Ferreri fera un film avec Marcello Mastroianni, Hanna Schygulla et Isabelle Huppert. En 1999, avec Buio, elle reçoit le Prix Strega, équivalent du Goncourt. Dramaturge passionnée par les grands problèmes sociaux de notre époque. L'oeuvre de Dacia MARAINI a été traduite en plusieurs langues.



www.indigo-cf.com  
INDIGO & Côté-femmes éditions  
ISBN 2-35260-069-3

12,00E



Dacia MARAINI

À PAS FURTIFS

INDIGO

Dacia MARAINI

# À pas furtifs

THÉÂTRE

Traduit de l'italien et présenté par  
Pascale CHAPAUX-MORELLI

